



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Cheese Stabilization Regulations, 1981-82

Règlement de 1981-82 sur la stabilisation du prix du fromage

SOR/81-745

DORS/81-745

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Stabilization of the Price Of Cheese Marketed During the Period Commencing on August 1, 1981 and Ending on July 31, 1982		Règlement concernant la stabilisation du prix du fromage mis en marché au cours de la période commençant le 1 ^{er} août 1981 et se terminant le 31 juillet 1982	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
4	1	4	1

Registration
SOR/81-745 September 25, 1981

FARM INCOME PROTECTION ACT

Cheese Stabilization Regulations, 1981-82

P.C. 1981-2582 September 24, 1981

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture, pursuant to subsection 2(1)* and section 8.2** and 11*** of the *Agricultural Stabilization Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the stabilization of the price of cheese marketed during the period commencing on August 1, 1981 and ending on July 31, 1982*.

Enregistrement
DORS/81-745 Le 25 septembre 1981

LOI SUR LA PROTECTION DU REVENU AGRICOLE

Règlement de 1981-82 sur la stabilisation du prix du fromage

C.P. 1981-2582 Le 24 septembre 1981

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et en vertu du paragraphe 2(1)* et des articles 8.2** et 11*** de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement concernant la stabilisation du prix du fromage mis en marché au cours de la période commençant le 1^{er} août 1981 et se terminant le 31 juillet 1982*, ci-après.

* S.C. 1974-75-76, c. 63, s. 1

** S.C. 1974-75-76, c. 63, s. 3

*** S.C. 1974-75-76, c. 63, s. 6

* S.C. de 1974-75-76, ch. 63, art. 1

** S.C. de 1974-75-76, ch. 63, art. 3

*** S.C. de 1974-75-76, ch. 63, art. 6

REGULATIONS RESPECTING THE
STABILIZATION OF THE PRICE OF CHEESE
MARKETED DURING THE PERIOD
COMMENCING ON AUGUST 1, 1981 AND
ENDING ON JULY 31, 1982

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Cheese Stabilization Regulations, 1981-82*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,
“Act” means the *Agricultural Stabilization Act, (Loi)*
“cheese” means cheese of all types except imitation
cheese. (*fromage*)

DESIGNATED COMMODITY

3. Cheese is hereby designated as an agricultural commodity for the purposes of the Act.

PRESCRIBED PRICE

4. The prescribed price of cheese for the period commencing on August 1, 1981 and ending on July 31, 1982 shall be the aggregate of

- (a) 50 per cent of the base price thereof; and
- (b) the index applicable thereto calculated in the manner set out in the *Production Cost Index Regulations*.

RÈGLEMENT CONCERNANT LA STABILISATION
DU PRIX DU FROMAGE MIS EN MARCHÉ AU
COURS DE LA PÉRIODE COMMENÇANT LE
1^{ER} AOÛT 1981 ET SE TERMINANT LE 31
JUILLET 1982

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement de 1981-82 sur la stabilisation du prix du fromage*.

DÉFINITIONS

2. Dans le présent règlement,
«fromage» désigne les fromages de tous les types, sauf les fromages d'imitation; (*cheese*)
«Loi» désigne la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (Act)*

PRODUIT DÉSIGNÉ

3. Le fromage est désigné produit agricole aux fins de la Loi.

PRIX PRESCRIT

4. Le prix prescrit du fromage pour la période commençant le 1^{er} août 1981 et se terminant le 31 juillet 1982 est égal au total

- a) de 50 pour cent du prix de base dudit produit; et
- b) de l'indice applicable calculé selon la méthode établie dans le *Règlement sur l'indice du coût de production*.